

# Выплаты на обучение и участие в общественной и культурной жизни

Вводная запись

Заполняйте печатными буквами. Обратите внимание на «Примечания по заполнению формы по выплатам на обучение и участие».

№ дела (Отдел по соц.вопросам)	№ нуждающейся семьи/сообщества (Центр занятости)	№ жилищной помощи	№ доплаты за ребенка
Фамилия, имя	Дата рождения	Место рождения	
Адрес			№ телефона
Эл.адрес			

## A для

Фамилия, имя	Дата рождения	Место рождения
--------------	---------------	----------------

### Выплаты на обучение и участие

- для однодневных экскурсий школы/ дет.сада (пожалуйста, предоставьте доп.информацию в разделе B)
- для школьных поездок продолжительностью до нескольких дней (пожалуйста, предоставьте подтверждение от школы/ дет.сада о типе, продолжительности, стоимости поездки)
- на транспортные расходы школьников (пожалуйста, предоставьте подтверждение расходов)
- личные школьные принадлежности (пожалуйста, предоставьте текущую школьную справку)
- для дополнительной поддержки в обучении (пожалуйста, предоставьте доп.информацию в разделе C и приложите Lernförderbedarf (Потребности в поддержке обучения), заполненное школой/учителем)
- для совместного обеда в школе, саду (пожалуйста, предоставьте доп.информацию в разделах B и D и, если необходимо, приложите подтверждающие документы)
- на участие в общественной и культурной жизни (занятия в кружках, уроки музыки, досуг и т.п.) (если уже известно, предоставьте, пожалуйста доп.информацию в разделе E)

## B Лицо, названное в разделе «А», посещает:

общеобразовательную или проф.-технич.школу  детский сад

Название школы / учреждения

Адрес школы / учреждения

## C Дополнительная информация о поддержке обучения

Ведомством по делам молодежи предоставляются выплаты согласно §35a Восьмой книги Социального кодекса – SGB VIII (помощь детям и молодежи)  да  nein

## D Доп. информация об обедах в школе, дет.саду

- Лицо, названное в разделе «А»
- принимает участие в совместном обеде.
  - посещает с \_\_\_\_\_ (Дата) школу/ дет.сад и участвует в совместных обедах.

## E Доп. информация об участии в общественной и культурной жизни

Лицо, названное в разделе «А», принимает участие в такой деятельности с \_\_\_\_\_ по (даты)

Деятельность / в кружке или объединении

Название и адрес поставщика услуг или объединения

Расходы составляют  в месяц  за квартал  полугодие  за год (EUR)

пожалуйста, приложите подтверждение по ежемесячным доходам.

Я подтверждаю достоверность вышеприведенной информации.

Место, число	Место, число
Подпись родителей	Подпись законных представителей

**Памятка:** Данные являются социальной тайной. Ваша информация собирается на основе §§ 60 – 65 Первой книги Социального кодекса (SGB I) и §§ 67a, b, c Десятой книги Социального кодекса (SGB X) для получения пособий в соответствии с SGB II и SGB XII. Доп.информацию можно найти на вебсайте [www.datenschutzhinweise.halle.de](http://www.datenschutzhinweise.halle.de)

## Примечания по заполнению формы на выплаты на обучение и участие

### **Важная информация:**

Пособия выплачиваются не ранее того периода, на который они были назначены.

На пособия на участие в общественной и культурной жизни (раздел Е) могут претендовать дети и молодые люди, не достигшие совершеннолетия (до 18 лет).

На остальные пособия можно претендовать до 25 лет в случае посещения центра детского воспитания, общеобразовательной или профессиональной школы.

Укажите, для какого именно ребенка, подростка или молодого взрослого требуются льготы. Можно претендовать на несколько видов пособий.

**Обратите внимание:** на каждого ребенка, подростка или молодого взрослого необходимо заполнять отдельную форму.

### **A Экскурсии со школой / детским садом**

Расходы не включают карманные деньги или ранее сделанные расходы (например, спортивная обувь, вещи для плавания).

### **B Школьные личные принадлежности**

Помимо школьного портфеля и спорт.инвентаря, личные школьные принадлежности включают также письменные, арифметические и чертежные принадлежности, такие, как авторучки, мелки/цветные карандаши, циркуль, линейки и ластик.

Школьники получают эту выплату дополнительно к стандартным потребностям на покупку необходимого школьного инвентаря в начале учебного полугодия. Расходы на материалы, которые надо регулярно докупать, например, тетради, простые карандаши, чернила, оплачиваются за счет ежемесячного стандартного пособия.

### **C Дополнительная соответствующая поддержка обучения**

Без подтверждения со стороны школы (учителя), какая именно поддержка обучения необходима для достижения основных целей обучения, положительное решение о выплате данного пособия, не может быть принято.

Если с поставщиком услуг не согласовано что-либо другое, выплата будет предоставляться в форме ваучера.

### **D Совместный обед в школе / дет.саду**

Пожалуйста, подтвердите, поставив галочку, что школьник/-ца участвует в общих обедах.

Для детей, посещающих детский сад, предоставьте подтверждение стоимости обеда.

### **E Участие в общественной жизни**

Эта выплата имеет целью дать возможность детям и подросткам интегрироваться в клубные и общественные структуры и, в частности, налаживать контакт со сверстниками.

Пособием можно воспользоваться для оплаты средств на:

- членские взносы в области спорта, игр, культуры и общения (н-р, футбольный клуб),
- обучение по художественным предметам (н-р, уроки музыкой),
- участие в культурно-просветительских мероприятиях (н-р, посещение музея),
- участие в организованных видах досуга (н-р, бойскауты, театральные лагерь).

Подтверждением может быть запрос на оплату, оплаченные членские взносы, письменное подтверждение от поставщика услуг/организации об ожидаемых расходах.

Если с поставщиком услуг не согласовано что-либо другое, выплата будет предоставляться в форме ваучера.

Формы на выплаты на обучение и участие можно подать в следующие учреждения:

**Получатели пособия по безработице SGBII должны подавать в Центр занятости (Jobcenter):**

Служ.здание: Neustädter Passage 6, 06122 Halle (Saale)

Почт.адрес: Jobcenter Halle (Saale), 06105 Halle (Saale).

**Получатели соц.помощи, жилищной субсидии, доплаты на ребенка должны подавать в Отдел по соц.вопросам (Fachbereich Soziales)**

Служ.здания: Südpromenade 30, 06128 Halle (Saale)

или

Am Stadion 5, 06122 Halle (Saale)

Почт.адрес: Stadt Halle (Saale), Fachbereich Soziales, 06100 Halle (Saale)